

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Empfehlung
Recommandation
Suggerimento

Ist die Umgebungstemperatur kleiner als 15°C, dann Eisgrösse «S» wählen. Für jede Zubereitung von Eiswürfeln ausschliesslich frisches Trinkwasser einfüllen. Die Eiswürfel können aufgrund der schnellen Zubereitung milchig sein. Das ist normal. Die empfohlene Temperatur zur Herstellung von Eis ist zwischen 10°C und 38°C.

Lorsque la température ambiante est inférieure à 15°C, sélectionnez la taille de glaçons «S». Pour chaque préparation de glaçons ne remplissez qu'avec de l'eau potable fraîche. Les glaçons peuvent être de couleur laiteuse en raison de la préparation rapide. C'est normal. La température recommandée pour la fabrication de glace est comprise entre 10°C et 38°C.

Se la temperatura ambiente è inferiore a 15°C, selezionare la dimensione del ghiaccio «S». Per ogni preparazione di cubetti di ghiaccio riempire esclusivamente con acqua potabile fresca. I cubetti di ghiaccio possono essere lattescenti. Ciò è normale. La temperatura consigliata per la preparazione del gelato è compresa tra 10°C e 38°C.

Gebrauchen
Utilisation
Uso

Gerät stabil hinstellen
Placer l'appareil sur un sol stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

Abstände beachten
Respecter les distances aux autres objets
Osservare le distanze

Wasserablauf **dicht** verschliessen
Fermer **bien** l'écoulement d'eau
Chiudere **bene** lo scarico dell'acqua

Trinkwasser einfüllen **max. 2,3 L**
Remplir de l'eau potable
Riempire con acqua potabile

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Deckel mit Sichtfenster
Couvercle vitré
Coperchio con finestra

Sensor «Auffangbehälter voll»
Capteur «Panier collecteur plein»
Sensore «Cestino di raccolta piena»

Auffangkorb
Panier collecteur
Cestino di raccolta

Wassertank
Réservoir d'eau
Serbatoio dell'acqua

Wasserablauf
Orifice de drainage
Scarico acqua

Gefrier-Elemente
Éléments de congélation
Elementi di congelamento

Eis-Auswurfschaufel
Pelle pour éjecter la glace
Pala per espulsione del ghiaccio

Kompressor
Compresseur
Compressore

Eisschaufel
Pelle à glaçons
Paletta per il ghiaccio

Vor dem Verstauen gut auskühlen lassen
Bien laisser refroidir avant le rangement
Lasciare raffreddare bene prima di stivare

Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

Restwasser ablassen, verschliessen
Vidanger le reste d'eau, recacher
Scaricare l'acqua rimanente, chiudere

Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden! Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fliessendes Wasser halten!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi! Non immergere l'apparecchio mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

Unten am Geräteboden.
En bas, sur le fond de l'appareil.
Sul fondo dell'unità.

Auffangkorb entfernen. Max. Einfüllhöhe beachten – siehe Markierung.
Enlever le panier collecteur. Respecter le niveau de remplissage max. – voir repère.
Rimuovere il cestello. Osservare l'altezza massima di riempimento – vedi segnale.
Empfohlene Wassertemperatur zwischen 8°C und 32°C.
Température de l'eau recommandée entre 8°C et 32°C.
Temperatura dell'acqua consigliata tra 8°C e 32°C.

Wassertank leer
Réservoir d'eau vide
Serbatoio dell'acqua vuoto
Eisbehälter voll
Bac à glaçons plein
Recipiente del ghiaccio pieno
Eisgrösse
Taille des glaçons
Dimensioni del ghiaccio

Tasten/Anzeigen
Boutons/Affichages
Tasti/Display

Gerät einschalten
Prozess starten / unterbrechen
Mettre l'appareil en marche
Démarrer / interrompre le processus
Accendere l'apparecchio
Avviare/interrompere il processo
Eisgrösse
Taille des glaçons
Dimensioni del ghiaccio
Betriebsanzeige
Témoin de fonctionnement
Display operativo

Gerät eingesteckt
Appareil branché
Apparecchio collegato
Zubereitung läuft
Préparation en cours
Preparazione in corso

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Eis herstellen
Préparer des glaçons
Produzione del ghiaccio



Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Gerät läuft, keine Eiszubereitung
Appareil est en marche, aucune préparation de glaçons
L'apparecchio funziona, non produce ghiaccio

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät ist blockiert/defekt. Gerät zu LANDI bringen.
L'appareil est bloqué/défectueux. Veuillez retourner l'appareil à LANDI.
L'apparecchio è bloccato/difettoso. Portare l'apparecchio da LANDI.

Gerät eingesteckt/Eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?

Eisstücke zu gross/verklebt
Glaçons sont trop grands/collent
Cubetti di ghiaccio troppo grandi/incollati

Zubereitung stoppt nicht bei vollem Auffangkorb
La préparation ne s'arrête pas lorsque le panier collecteur est plein
La preparazione non si ferma quando il cestino di raccolta è pieno
Infrarotsensor funktioniert nicht wegen direkter Sonneneinstrahlung.
Le capteur infrarouge ne fonctionne pas en raison d'une exposition directe au soleil.
Il sensore a infrarossi non funziona a causa della luce solare diretta.

Wasser nachfüllen
Ajouter de l'eau
Rabboccare l'acqua

bei Bedarf
en cas de besoin
In caso di necessità
oder wenn LED-Anzeige leuchtet
ou si l'indicateur LED est allumé
o con display LED...

Zubereitung erneut starten
Redémarrer la préparation
Ricominciare la preparazione

Zubereitung erneut starten
Redémarrer la préparation
Ricominciare la preparazione

Zubereitung stoppen
Arrêter la préparation
Interrompere la preparazione

Zubereitung stoppen
Arrêter la préparation
Interrompere la preparazione

Zubereitung stoppen
Arrêter la préparation
Interrompere la preparazione

Zubereitung stoppen
Arrêter la préparation
Interrompere la preparazione

Wasser nachfüllen
Ajouter de l'eau
Rabboccare l'acqua

Zubereitung stoppen
Arrêter la préparation
Interrompere la preparazione

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Eis entnehmen
Retirer les glaçons
Rimuovere il ghiaccio

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Netzanschluss
Raccordement au réseau
Tensione di rete

**220–240 V~
50 Hz**

Kapazität Frischwassertank
Capacité réservoir d'eau fraîche
Capacità serbatoio acqua

2,3 l

Kapazität Eisauffangschale
Capacité récipient de récupération
des glaçons
Capacità vassoio raccogli-ghiaccio

450 g

Kühlmittel (FCKW frei)
Réfrigérant (sans CFC)
Refrigerante (senza CFC)

R600a / 26 g

Herstell-Leistung
Capacité de fabrication
Potenza di produzione

8–12 kg / 24 h

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo

ca. 2 m

Gewicht
Poids
Peso

ca. 7,5 kg

Abmessungen (L×H×T)
Dimensions (L×H×P)
Dimensioni (L×A×P)

24×36×33 cm

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

5 Jahre Garantie für Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen.
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari. Spegner gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden mit geöffnetem Deckel stehen lassen, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden. Avant la première mise en service, laissez l'appareil avec son couvercle ouvert pendant au moins 2 h afin d'éviter un endommagement du compresseur. Prima della prima messa in funzione lasciare aperto il coperchio dell'apparecchio per almeno 2 ore per evitare un danno al compressore.

Gerät nie mehr als 45° kippen und nie über Kopf drehen, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.

Ne basculez jamais l'appareil sur plus de 45° et ne le retournez jamais afin d'éviter un endommagement du compresseur.

Non inclinare mai l'apparecchio più di 45° e non capovolgerlo mai per evitare un danno al compressore.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Gerät nur mit frischem Trinkwasser betreiben. Utiliser l'appareil seulement avec de l'eau potable fraîche.
Mettere in funzione l'apparecchio solamente con acqua potabile fresca

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione



Gerät auf Beschädigung prüfen
Contrôler le bon état de l'appareil
Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato



Gerät innen/ausser reinigen
Nettoyer l'appareil à l'intérieur/ l'extérieur
Pulire l'apparecchio dentro/fuori



Gerät stabil hinstellen
Placer l'appareil en position stable
Collocare l'apparecchio in una posizione stabile



Gerät 2h offen stehen lassen
Laisser l'appareil ouvert pendant 2 h
Lasciare aperto l'apparecchio 2h

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Eiswürfelmaschine
Machine à glaçons
Macchina per ghiaccio



Art. Nr. 73748.01
91815